
1st Session, 58th Legislature
New Brunswick
63-64 Elizabeth II, 2014-2015

1^{re} session, 58^e législature
Nouveau-Brunswick
63-64 Elizabeth II, 2014-2015

BILL

PROJET DE LOI

54

54

**Appropriations Act
2015-2016**

**Loi de 2015-2016 portant
affectation de crédits**

Read first time: May 28, 2015

Première lecture : le 28 mai 2015

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

HON. ROGER MELANSON

L'HON. ROGER MELANSON

2015

BILL 54

PROJET DE LOI 54

**Appropriations Act
2015-2016**

**Loi de 2015-2016 portant
affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$7,715,011,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2015 to the thirty-first day of March, 2016 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates and the Capital Estimates, for the fiscal year ending March 31, 2016 upon which documents the Schedule is based.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 7 715 011 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2016, documents sur lesquels est basée l'annexe.

**SCHEDULE
ORDINARY ACCOUNT**

**SPECIAL OPERATING
AGENCY ACCOUNT**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$ 37,448,000
Department of Education and Early Childhood Development.	1,118,576,000
Department of Energy and Mines.	8,570,000
Department of Environment and Local Government.	138,267,000
Executive Council Office.	19,148,000
Department of Finance.	17,235,000
General Government.	554,789,000
Department of Government Services.	53,610,000
Department of Health.	2,594,985,000
Department of Human Resources.	3,421,000
Department of Justice.	42,341,000
Legislative Assembly.	16,691,000
Department of Natural Resources.	89,773,000
Office of the Attorney General.	17,975,000
Office of the Premier.	1,549,000
Opportunities New Brunswick.	50,133,000
Other Agencies.	5,110,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	586,165,000
Department of Public Safety.	161,024,000
Regional Development Corporation.	65,012,000
Service of the Public Debt.	5,086,000
Department of Social Development.	1,111,646,000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	51,410,000
Department of Transportation and Infrastructure.	268,489,000
 Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account.	 \$ 7,018,453,000

**ANNEXE
COMPTE ORDINAIRE**

**COMPTE D'ORGANISMES
DE SERVICES SPÉCIAUX**

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	37 448 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 118 576 000
Ministère de l'Énergie et des Mines.	8 570 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	138 267 000
Bureau du Conseil exécutif.	19 148 000
Ministère des Finances.	17 235 000
Gouvernement général.	554 789 000
Ministère des Services gouvernementaux.	53 610 000
Ministère de la Santé.	2 594 985 000
Ministère des Ressources humaines.	3 421 000
Ministère de la Justice.	42 341 000
Assemblée législative.	16 691 000
Ministère des Ressources naturelles.	89 773 000
Cabinet du Procureur général.	17 975 000
Cabinet du premier ministre.	1 549 000
Opportunités Nouveau-Brunswick.	50 133 000
Autres organismes.	5 110 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	586 165 000
Ministère de la Sécurité publique.	161 024 000
Société de développement régional.	65 012 000
Service de la dette publique.	5 086 000
Ministère du Développement social.	1 111 646 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	51 410 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	268 489 000
 Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux.	 7 018 453 000 \$

CAPITAL ACCOUNT

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$ 500,000
Department of Education and Early Childhood Development.	2,395,000
Department of Environment and Local Government.	1,000,000
Department of Health.	19,000,000
Department of Natural Resources.	1,510,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	2,000,000
Regional Development Corporation. . . .	19,168,000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	2,564,000
Department of Transportation and Infrastructure.	506,197,000
Total Capital Account.	\$ 554,334,000

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$ 11,100,000
Opportunities New Brunswick.	60,000,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	62,900,000
Regional Development Corporation. . . .	5,000,000
Department of Social Development. . . .	3,224,000
Total Loans and Advances.	\$ 142,224,000

Grand Total — Main Estimates
and Capital Estimates
for the fiscal year ending
March 31, 2016,
not otherwise provided for. \$7,715,011,000

COMPTE DE CAPITAL

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	500 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . .	2 395 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	1 000 000
Ministère de la Santé.	19 000 000
Ministère des Ressources naturelles. . .	1 510 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	2 000 000
Société de développement régional. . . .	19 168 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	2 564 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	506 197 000
Total du compte de capital.	554 334 000 \$

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	11 100 000 \$
Opportunités Nouveau-Brunswick. . . .	60 000 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	62 900 000
Société de développement régional. . . .	5 000 000
Ministère du Développement social. . .	3 224 000
Total des prêts et avances.	142 224 000 \$

Total général — Budget principal
et Budget de capital
de l'année financière se terminant
le 31 mars 2016 (charges et
dépenses auxquelles il n'est
pas autrement pourvu). 7 715 011 000 \$